

M uôn cạnh tranh
uôn tiết kiệm

GAZOGÈNE

P hải tiết kiệm
hải dùng:

BUREAUX 95-95bis Rue Lagrandière Saigon - tél. 20.425 - ATELIERS Marché Phá-mỹ - tél. 21.326

Dùng nô sê bão kiết chắc chắn đỡ tóp phì: 75%. (Bày mươi lăm phân trăm)

Xe đạp, xe đà, xe chở hàng hóa, mà dùng *gazogène* kemihan cái thè cho dầu xít, thì cứ mỗi một trăm đồng tên phì sẽ được giảm 75 đồng.

Xe mào dùng GAZOGÈNE, Chánh-phù sẽ cấp một phần thường — — Mua bán xe, đóng thùng xe, đóng canot

Sẽ có canot cho mướn tập thè-tháo mới — Day và thi lèi giày cảm xe hơi rất mau lẹ

TRỊNH-HUNG-NGẦU Chủ nhơn.

Bồn hàng xin mời lèi xem và thử.

Alors, dù giao thoa Tây mới, tôi long nhất?
Ai muôn eo ngựa, bao-e chí thật kỳ cao,
các tên thuốc của các quan Due-Tor

VẤN XIN QUỐC DÂN TẤI

pharmacie franco-asiatique

PHÁP - Á DƯỢC PHÒNG

Rue des Marins, 219 - CHOLON

Tai đó có ông PHẨM-HỮU-HÀNH chánh hàng Bao

chế-sát, tiếp-tay qui vị mèo mèo mèo và vú-vú.

Thứ mài tốt như hổ, giài lợn rô.

Qua n' là mèo Tinh giài thè mèo, thi chung tài dũng thi

nhìn giao thoa mèo mèo, chèo n' là mèo mèo mèo mèo

CLINIQUE PELLERIN

93, Rue Pellerin

DOCTEUR TRẦN-V-ĐO

Telephone 20.912

Mô, Đô, đê,

Binh-dan-ha, con-nit,

Binh-phong-tinh-van VÂN

Hội-khoa (Rayons X) - Chay-danh-Diathermie

Phòng-tay-rút-chia-binh

Người dè ném mèo mèo mèo mèo

NHÀ MÙ TỐI TÂN

Sang 3 giờ 11 giờ

GIO COU BINH

Chieu 8 giờ 8 giờ

HÀNG BẢO-KÉ

MICÉ

La Providence et

L'Industrielle du Nord

ÔNG BOY-LANDRY

Lâm-Da-ly 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-ké này chuyên lo bảo-ké cho những xe
hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Nhưng
người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-thịh mà
chiu bảo-ké với hàng này, nếu giài lúc rói ro hú
mai lè vò cung. Xin anh em lưu-lý.

Thi so-học Pháp-Việt

(Certificat d'Etudes Primaires F. 1.)

Truong Chinh - Thanh
54 - Rue Chinh
tai Saigon, co
sach oto

Coi tau ho boi que quan dang trong Luc Tinh ta ngay
thu ba 21 Jun 1938 (venerdì 2)

Truong Chinh-Thanh day de tien hoc dep
tr Coeur E. Institut Chinh - Thanh Quoc-huoc
Truong Chinh-ha có lớp cho học sinh thi
Brevet Elementaire vs Diplome E.P., kỹ-nhi (Cô Saigon)

Ngay tuyen truong: 1er Août 1938

Muon ro dia le xin do noi

M. PHAN-BÃ-LÃN

Directeur de l'Institution Chinh-Thanh

1-15 entree Marchandise

51-12 rue Marchandise

Saigon

Quan-chanh-chu-tinh Vinhlong
vieng các làng trong quận
Chợ-lách

Trot quan-chanh-chu-tinh Chợ
lách-chom-long-hay-trai
đến ngày 14 Janvier 1938.
Quan-chanh-chu-tinh Vinh
long sẽ vieng các làng
trong quận, vì vậy cho nên
các làng sẽ di tách từ
ngày một và bắt trong
thứ

Trot quan-chanh-chu-tinh Vinh
long-Chợ-lách-thay-er-tam
sac troi-phat phia, nua-nha
nghe thi coi Lam-quan,
bon-huynh-an, huong-chuc
lare nao thi à theo nhau
nuoc-nay, huong-chuc-Hai
tren va các bong-diem-chu-tuu
tac do vong-khan den thiet
tu-nghien-chinh-chu-tuu
quan-chu-tinh-chu-minh
dung-chieng-chi-duy.

Trot quan-chanh-chu-tinh
tac do vong-khan den thiet
tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

ngay-chuc-Hai-tac do vong-khan
den thiet tu-nghien-chinh-chu-minh

TẬP « SƯ-PHẠM HỌC-KHOA »

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỲ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thay giáo)... ... 5:00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nêu thâu nhận giùm gởi cho bón-quán, những số bạc mua báo ấy
thì bón-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.



Cuộc gân khè bài cho ông

TA-VĨNH-MỸ

Ông Ta Vinh-Mỹ, Hương
và làng (Hoabinh-Bachô)
Được hành chủ cũ từ kinh
Bachô duy hàng năm bằng
đất cho ông.

Ngày 14 janvier vừa rồi
quản chủ q. ấp Vinh lỵ, M.
Thái-lập-Thanh đã tháo
điều hành nhà cửa của ông
Ta Vinh-Mỹ, và giao khè bài
cho ông Ta Vinh-Mỹ.

Nhà việc làng Hoabinh
hỗn ẩn trong ngoại đều
trần thất rợn trang hoảng

7 giờ rưỡi sáng Hương
chưa trao gân khè tựu dù
mặt tại nhà công sứ để chờ
nhigian tiếp qua của quân
Khu-chủ-quản, cung-hàng
cô-phuong-nha. Cao-mé
tôi-lên chào mừng vì một
trang pháo-lan vang-dông

cả một vùng, hiển hiết
Xem-càng-kém-ông-hay
Quản chủ quản cung
Hương chuc-tu ngay-ng
đi vào hai bên cõi bao-hàng
lý-cuôn-trang-thoát-hu
cam cu-tim-sắc-chao-muang
ra-qua-nghiem.

Vào hứa công sứ, sau khi
cõi quan-chef-đen-a-toa
chung-tot-thay-co-mặt
qui-ong-sau-day

Quản chủ quản, Thái-lập-
Thanh, quản-huyện-ham-Su-
Sor, Thủ-uý dia-hát, Ta-
vinh-Ký; Ta đang Khoa
Đoc-hoc trường Hoabinh

Tri-vi-Ho-đo, cựu Hương
cô: Dương - ngọc - Qui
cru-xa-truong; Lam-van-
Nhur, cựu-Hoang-Đe, Lam
Sen, nghe-chú, Tôn-tran
Ký, Lam-ngo-Thanh, Thach
Giop; Thach Thu-thu-ong-
gia: Tran-Co, Van-viet-Hoa
va-Huong chuc-ban-ho-tie
lang Hoabinh, Qui-ong;
Huong ca Ta-vinh-Mỹ

Huong chui Truong-thanh
Chieu; Huong-su Duong
vinh-Toai; Huong-truong
To-phu-Qui-ot-Huong-can
Tran-nuoc-Binh; Huong
qua-Lam-thanh-Giai; Huong
qua-Lam-thien-Kiem; Huong
bo-Nguyen-Ngo-Lanh; Huong
thieu-Duong-thanh-Huu; xi-truong
Truong-tu-Trin; Huong
nho-Huong-ninh-Cinh; chau
luc-bo; Luro-Huong; Quan
Huong-kiem-Bui-van-Trieu
Bentel-Ta da; Dao-van-Sache

Ông Ta-vinh-Mỹ, trong
trong hinh Bachô chàng
một ai là không biết, ông
là một người siêng năng
bát-th-đep, tên tuổi với huê
ngip và lại gian-tong-tu
thien, truong-cai-huoc-nha,
Cham-pu đã hanh-chu-đong
cung-kóng-quá-dang-vay.

Mong sau cái-giường-song
của ông được sự-thân-khắp
nơi thi xã hội viet-nam ta
rất lấy lam may-mùn

nguồn-tan-tam-von-chuc
nghiệp-số-sáng-và-hap
trong-phun-su-nên-dure
ke-trên-yeu-chuong, đit-ki
ông-gân-khè-bài-cho-ông
Ta-vinh-Mỹ.

Quản chủ gân khè xong
tê-ong Lam-tien. Kiêm
dương-nua, Hương-quan
và-Hoabinh-dung-le-tuy
ngat-cu-duong, cuoc-dot
mot-hai-dien-van-duy-nha
muong-cong-nghiep, cuu-ong
Ta-vinh-Mỹ-trong-hoa-nhieu
nam-trong-chua-hoan
truong, so-dit-ong-Ta-vinh-
My-duoc-nha-thu-la-vi
nhor-ong-san, truong
nuan-my-giai-dinh-dau
duo-đeng-na-giau-tuy
ong-hay-nu-tre-tuoi-ma-dâ
to-ra-la-nguoi-bat-thi
nhau-tu.

Barthai-mot-cuu-hoc-sanh
trong-Hoabinh, tro Ng-V
Doa, may-mat-cho-anh-vim
trong « Quan-chia-nuoc »

« Ta-vinh-Ký » du-moi-hai
deu-van-van-tai-cam-on
ong-1-va-nay-ot-cach-mot
cam-on-rat-dey-de-lam-câ
qua-nuon-nam-sanh-cho
truong-Hoabinh.

Ông Ta-vinh-Mỹ-dung
day-cam-va-chau-phu
quang-chiu-quan-va-huong
chuc-ban-ho-tie-lang
Hoabinh, den-ong, cung
neu-sanh-truong-Hoabi
nh và-cac-vien-quan-qui
chim-trong-lang-chang-ne
ien-chuang-der-cung-ong
trong-hay-ay.

Dit-ki-ong-Ta-vinh-Mỹ,
cac-quan-dong-nhap, tiec
c-am-pagn-e-den-hor-9-gia
moi-giai-tau-sau-mot-neung
phao-vang-vay.

6-gio-chieu-nam-ay-ong
Ta-vinh-Mỹ-cuoi-cac-vien
quan-qui-chuc-tan-cuon
trong-lang-cang-cac-phong
gia-nghiep-chu-va-than
bang-quyen-thuc-qua-ong
ma-thoi-dai-tai-hu-nu-cua
ong-ong.

Ông Ta-vinh-Mỹ, trong
trong hinh Bachô chàng
một ai là không biết, ông
là một người siêng năng
bát-th-đep, tên tuổi với huê
ngip và lại gian-tong-tu
thien, truong-cai-huoc-nha,
Cham-pu đã hanh-chu-đong

vay-cung-kóng-quá-dang-vay.

Mong sau cái-giường-song
của ông được sự-thân-khắp

nơi thi xã hội viet-nam ta
rất lấy lam may-mùn

Thanh-van (Hoabinh)

Chang-nao-dua-trê-đa-lon-lon
Ma-sira-khang-du-cho-nu-dung
Thi-phai-cho-nó-ăn-bột-của

NESTLE



HIỆU

CON CHIM

là một thứ vật thợt lanh, bò và dê tiêu hóa

Hàng NESTLE số 35 đường Mac-
Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nit
chữ-quốc-ngữ của bác-sí Vidal, qui Bà
qui Cố muôn dùng xin hỏi tại hàng sê
gởi tặng

Khi có SIMONE tiếp khách...

It-sao-mat-có-phai-lần-đây-đó-là
lâm-cho-có-có-danh-tiếng-là-một
người-dân-bà-hiệu-sư-l-Nhung-có
Simone-vân-yến-tinh-trọn-lắc-ngồi
đứng-trên-mặt-có-sé-luôn-luôn-mía
mèn-và-tươi-tinh-như-ý-có-muôn
nhờ-i

CREME SIMON M. A. T.

để-kem-cá-sắc-đẹp

Và-muốn-tránh-dừng-cho-da-nhân
và-glút-mát-sách-sé-mịn-và-mềm
trước-khi-ngủ, có-luôn-luôn-theo-ché

độ-SIMON-là-thu-một-lô-p-móng

CREME SIMON

để-kem-cá-sắc-đẹp

clinique médicale

Georges Mayer et Albert M. Le Dekele Belgique
Telephone: N-255

DOCTEUR Phan-tan-Thiêt

Ex-saintes-en-derme-registreées à l'Hôpital St-Hôpital Paris
Ancien-médecin-attaché-médecins-de-l'administration-creat-par
le-ministère-de-l'agriculture-pour-la-lutte-antivétérinaire.

Có-phòng-nuôi-hình-gà-để-phòng-thuống-hàng-mai-mèn-thib
Có-nuôi-thú-nam, đam, mực-tiều, mực-đen, vừng-trứng-hồng-kết
hỗn-vi-có-cầu-rồng-đè-rond-dòn (radio-irrigation) và-cứa-biến-biến
quản-tuyêt-đesensibilisation-ondes-courtes).

Tri-các-chung-tay-và-chuyển-tri-các-chung-bệnh-dòn-bệnh-kết
kết-dau-xương, bệnh-huỷ-hiệu-khín-mén.

PHARMACIE PRINCIPALE

JOUDRE

A. HEUMANN
SAIGON

TU-NAM
1865
BA-DÖI
CỦ-BUNG

THỦ THUỐC
HIẾU-NAY

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng
111-118, đường Catinat - Saigon



Nhiều-hỗn-hoa-hoa-hồi-và-kim-thiền-hoa-hồi-trong-cố-Dong
panh. Giang-đại-mít-hoa-sao-là-kieu-hoa-thanh-va-một-phi-thuoc
dung-vào-tang-thit-trong-cố-dai-dươc-phong.

Bán-đang-pi-ot-chi-trong-cố-thu-thiền-men-lòng-hoa-ti
nh-hanh-việc-gia-hỗ-tống-và-thông-nhau-thuoc-danh-tiếng-nhà
báu-Pháp-và-của-aguo-bang.

GOUYTES POUR YEUX

OPTIQUE

Autour des yeux

